



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 10218-1:2009

01-april-2009

BUXca Yý U

SIST EN ISO 10218-1:2006

SIST EN ISO 10218-1:2006/AC:2009

Roboti za industrijska okolja - Varnostne zahteve - 1. del: Robot (ISO 10218-1:2006, vsebuje Cor 1:2007)

Robots for industrial environments - Safety requirements - Part 1: Robot (ISO 10218-1:2006, including Cor 1:2007)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Robots pour environnements industriels - Exigences de sécurité - Partie 1: Robot (ISO 10218-1:2006, Cor 1:2007 inclus)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 10218-1:2008

ICS:

25.040.30	Industrijski roboti. Manipulatorji	Industrial robots. Manipulators
-----------	---------------------------------------	------------------------------------

SIST EN ISO 10218-1:2009 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 10218-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

English Version

Robots for industrial environments - Safety requirements - Part
1: Robot (ISO 10218-1:2006, including Cor 1:2007)

Robots pour environnements industriels - Exigences de
sécurité - Partie 1: Robot (ISO 10218-1:2006, Cor 1:2007
inclus)

This European Standard was approved by CEN on 17 November 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 10218-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive for Machinery 98/37/EC	4
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	5

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 10218-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

Foreword

The text of ISO 10218-1:2006, including Cor 1:2007 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 184 "Industrial automation systems and integration" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 10218-1:2008 by Technical Committee CEN/TC 310 "Advanced Manufacturing Technologies" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10218-1:2006.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annex ZA and ZB, which is an integral part of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10218-1:2006, including Cor 1:2007 has been approved by CEN as a EN ISO 10218-1:2008 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive for Machinery 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive for Machinery 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10218-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

Annex ZB (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive Machinery 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive, except Essential Requirement 1.7.3, and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10218-1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 10218-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

**Robots for industrial environments —
Safety requirements —**

**Part 1:
Robot**

*Robots pour environnements industriels — Exigences de sécurité —
Partie 1: Robot*
**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 10218-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 10218-1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d271b069-7854-4873-89eb-de415d3a817e/sist-en-iso-10218-1-2009>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions.....	2
4 Hazard identification and risk assessment.....	6
5 Design requirements and protective measures	7
5.1 General.....	7
5.2 General requirements.....	7
5.3 Actuating controls	8
5.4 Safety-related control system performance (hardware/software)	9
5.5 Robot stopping functions	10
5.6 Reduced speed control	11
5.7 Operational modes	11
5.8 Pendant controls.....	12
5.9 Control of simultaneous motion	14
5.10 Collaborative operation requirements.....	14
5.11 Singularity protection.....	15
5.12 Axis limiting.....	15
5.13 Movement without drive power.....	17
5.14 Provisions for lifting.....	17
5.15 Electrical connectors.....	17
6 Information for use	17
6.1 General.....	17
6.2 Instruction handbook	18
6.3 Marking	19
Annex A (normative) List of significant hazards	20
Annex B (normative) Stopping time and distance metric	22
Annex C (informative) Functional characteristics of 3-position enabling device.....	24
Annex D (informative) Optional features.....	25
Annex E (informative) Methods for mode labelling	26
Bibliography	27

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 10218-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 184, *Industrial automation systems and integration*, Subcommittee SC 2, *Robots for industrial environments*.

This first edition cancels and replaces ISO 10218:1992, which has been technically revised.

This wholly revised International Standard updates the document to bring it better in line with ISO 12100 and the requirements to identify and respond in a type C standard to unique hazards, in this standard for industrial robots. New technical requirements include, but are not limited to, safety-related control system performance, robot stopping function, enabling device, programme verification, wireless pendant criteria, control of simultaneous motion, collaborating robot criteria, and updated design for safety requirements.

ISO 10218 consists of the following parts, under the general title *Robots for industrial environments — Safety requirements*:

— *Part 1: Robot*

The following parts are under preparation:

— *Part 2: Robot system and integration*

Introduction

ISO 10218 has been created in recognition of the particular hazards that are presented by industrial robots and industrial robot systems.

This document is a type C standard as stated in ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

Hazards associated with robots are well recognized, but the sources of the hazards are frequently unique to a particular robot system. The number and type(s) of hazard(s) are directly related to the nature of the automation process and the complexity of the installation. The risks associated with these hazards vary with the type of robot used and its purpose and the way in which it is installed, programmed, operated and maintained.

NOTE 1 Not all of the hazards identified by ISO 10218 apply to every robot and nor will the level of risk associated with a given hazardous situation be the same from robot to robot. Consequently the safety requirements and/or protective measures may vary from what is specified in ISO 10218. A risk assessment may be conducted to determine what the protective measures should be.

In recognition of the variable nature of hazards with different uses of industrial robots, ISO 10218 is divided into two parts; Part 1 provides guidance for the assurance of safety in design and construction of the robot. Since safety in the application of industrial robots is influenced by the design and application of the particular robot system integration, Part 2 will provide guidelines for the safeguarding of personnel during robot integration, installation, functional testing, programming, operation, maintenance and repair.

NOTE 2 While noise is generally considered a hazard associated with the industrial environment, the robot as defined in 3.18 cannot be considered the final machine, rather the robot system as defined in 3.20 is the machine for noise consideration. Therefore the hazard due to noise will be dealt with in ISO 10218-2.

ISO 10218 is not applicable to robots which were manufactured prior to its publication date.